

Text in Curs

Vilamin A. C. efervescete

Memories

segunda parte

de Paul

Publicadas

les altres, tot aquest espectacle, <sup>a tota aquesta</sup> harmonia <sup>es</sup> <sup>13</sup>  
(barreja) d'intense ~~so lluny de les arquelles: la melodia del flautista mentre~~  
~~araven? acompanyaven de~~  
~~el sentor del fenc <sup>es</sup> entra a fora i fora pug~~  
~~contra bouca a la meua embriaguesa.~~  
~~foto. Era, camí de la Vall de la F. l'any, amb una~~  
~~immensa joia, incantat. y damunt de tot això~~  
~~omplida dels colors vives, de les flors: de les papallones,~~  
Al lluny però no pare lluny, la visió cobreix  
dove des Alps, altíssims, blancs destacaven llurs poda  
les siluetes al·lissimes, blanquíssimes, enlluerna  
doves <sup>dels gegants d'prim.</sup> ~~en~~ Apres avell entre les imponents glaciers,  
confectes que miratjaven blavesaven com mars  
amarrats de gel, <sup>y encara més avall</sup> ~~les~~ immenses boscoses <sup>d'abet</sup> ~~de~~ <sup>negres</sup>  
com un exercit ben disciplinat pujant o baixant  
de les serres.

— De sobte aquella gran quietud, aquella harmonia  
silenci van ésser ~~distorbats, trencats, destruïts~~ per

14  
un espàtze aixorredor, seguit d'un <sup>estrepid</sup> terrabastall  
de massa que rotlla, les barres, xoca, es redre-  
lleix... Scherechewsky em mostrava amb el braç  
rìgid el cim de la junyau del qual es desprenia  
i es precipitava un ~~allau de neu~~ <sup>ai guavessant</sup>, ~~vessant~~ <sup>on part</sup> i aigua  
avall, escampant-se i deturante <sup>en el velleix de la</sup>  
~~cresta rocosa i el cim dels boscos d'olats~~  
~~montanyes~~, un formidable allau de neu. Quan la  
massa d'aigua plecada ja semblava aturada  
e'les de la <sup>devalçada</sup> ~~caiguda~~ enava <sup>en les</sup>  
~~altres~~ <sup>alts cims</sup> ~~montanyes~~. Even com tres repetits  
que ens arribaven de molt amunt: ~~era~~ <sup>de</sup>  
~~de colossos alpins: corresponien a l'etapa~~  
inicial ~~de l'etapa~~ ~~devalçada~~  
com veus que es responguessin de animal a  
animal en aquelles actes solituds gledes.

15

Aquell fenomen de la naturalesa desfermada  
no l'he tornat a veure mai més. Només una  
altra mena d'espectacle, també de la natura  
lesa desfermada, tan impressionant com aquest  
el vaig veure uns anys més tard ~~atravesant~~ <sup>des d'un</sup>  
~~en~~ vaixell, mentre travestaven el golf de Mèxic  
una tromba marina. I, un temps després ~~en~~  
cicló la cua d'un cicló en ple Pacífic, llavors  
que veritables muntanyes d'aigua assaltaven  
el vaixell on jo ~~era~~ navegava rumb a  
les illes Marqueses.

La passejada d'aquell matí, ens dugué  
de Mirren a la Vall de les Falgueres. Nom  
l'anomenava així per la profusió d'aquesta  
planta; un veritable bosc alt i estèril,

tant que el home més alt restava cobrint per 16  
aquella intensa ~~usada~~ les falles la ramosa fronda

En ~~ser~~ eixir de la Vall de les Falgueres vam poder  
contemplar el majestu i ample vessant de la serrallada  
amb Wengen araquí quasi al fons,  
espectacle ~~amb~~ grandios per anava de les neus eternes

fins els immensos praterius d'un verd tendríssim  
on s'escampaven o ~~apareixien~~ <sup>agrupaven</sup> poblets ~~o~~ petites viles  
villatges ~~o~~ humils, grups de xabets, ramats de vagues  
alguns edificis més <sup>gran,</sup> esbaldats d'un hotel de mun-  
tanya i, de pas un metres cap avall, les immenses  
bosqueries d'abets fins al fons de tot de la vall

Schererhewsky, el silenciós, m'atura mostrant  
me el moment.

- Que veieu?

- Bolor intensíssim profund i mes vertigen  
de llum i de serenor.

- Abans que arribem a murren el temps <sup>haurà</sup> ~~passat~~ <sup>17</sup>  
~~un altre~~. Canviat.

- com ho sabem?

- Veiem aquell murellet petit, roba' roba' que festa  
innocentment dintre la vall?

- Pensava que era fum.

- És ~~el~~ mal temps que es prepara. No trigareu pas a  
~~desaplegar-se~~ <sup>s'aixamparà</sup> ~~ho involucrarà~~ tot, atropar-nos

Schereckewsky ~~era~~ no era de Marsella sino de  
no se' puin endestrar llac de Rússia més onlla de la  
carena dels Urals pero' jo no podia creure res més  
sino que poc o molt ~~patxendjave~~.

Ingressat amb el paisatge veig oblidar el mur-  
let malaveranyer. Una estona després, el  
sol desapareixia i no solament el sol, sino

memories  
- segona part -

Per anar de Barcelona a Ginebra  
l'any 1923 calia una sèrie de can-  
vis de tren, d'esperes en les estacions  
principals del triple, d'informacions  
~~de~~ imprescindibles que els empleats dels  
P. P. F. ferroviaris us donaven amb més  
o menys amabilitat i competència. A ui,  
però tot em semblava divertit, interessant  
i divertit: el paisatge del Ru'ssells i de  
la Provença, el ja més espectacular

de la Vall del Ròdan al capvespre;<sup>1B</sup>  
els companys de viatge, sovint renovats  
i fins els noms dels llocs on havíem de  
canviar de línia.



18  
els animals <sup>de les muntanyes</sup> les vessants, ~~glaciers, gelos, crepents~~  
~~camins~~ requisos, els boscos d'ovets, els serriadells:  
que net: <sup>tan</sup> ben entretingut com ~~era~~ com el d'un  
jardí i zigzaguejava entre ~~els~~ <sup>els</sup> immenses ~~dauera~~ <sup>dauera</sup> prodennis  
~~concretats de nubs~~; ~~uns rars~~ <sup>uns rars</sup> flors alpinas.  
~~s'anava s'abornava~~ fantàsticament davant nos-  
tra, la boira ho envaïa tot, ho embolcallava tot  
davant nostre. Ens embolcallava fins a fer-nos  
difícil <sup>trobar</sup> ~~trobar~~ el camí a seguir en els encreuaments.  
Que trobavem per què ~~la~~ <sup>la</sup> vista no tenien cap punt  
d'orientació <sup>visible</sup> ~~No~~ es veia més que el gran nuvol  
d'atrapada boira que ens embolcallava.

Scherewsky reia

- Que us en sembla? Si estessiu vós us veurien en col de tornar al Kurhaus?
- Ho probaria.

19  
Venia ras guants ~~mesca~~ - Mürren els  
caminets es multiplicaven, <sup>s'ajuntaven</sup> s'entrecruaven, es  
separaven. En aquella espessor de boira no era fàcil  
trobar el to. Sense el violinista jo no l'hauria  
probablement trobat.

el paisatge del Rosselló i de la Provença vest de la <sup>joventut</sup> joventut  
estant, el ja més espectacular de la Vall del Roden. Les  
~~minimes~~ <sup>expressions</sup> ~~les punyents de riu~~ <sup>les punyents de riu</sup> ~~els rius de la~~ <sup>els rius de la</sup> ~~ort~~ <sup>ort</sup> 2  
cions on ens aturarem, la guingueta a la sala d'espera des  
d'ells on hauriem de canviar de línia. Tot això va la meua  
curiositat i de ~~meu~~ <sup>meu</sup> ~~esbarjo~~ <sup>esbarjo</sup> (em servia)

Veig arribar a Sionbra el dia ~~passat~~ <sup>següent</sup> el matí. Mentre la  
polícia examina els passaports una senyora ~~trist~~ <sup>d'aprodable expecte</sup>  
fle em somreia.

- mademoiselle Bertrana?
- ~~la même.~~ <sup>jo mateixa.</sup>
- Je suis madame Molina.

Ens vam estrenyer les mans. Vam sortir plegades de l'esta-  
ció. Jo li preguntava curiosa si el seu marit era d'  
origen espanyol.

- No, el meu marit era francès. <sup>(els seus pares també)</sup> Ni ell ni jo

no parlem el castellà (ella va dir 2 B  
l'espanyol) Potser algun molina avant  
passat, del meu marit venia d'Espa-  
ya.

M'havia invitat a dinar en un restaurant  
cèlebre per la qualitat i quantitat dels entremesos  
que hom hi servia. Era una tradició, m'explicà  
la pianista: ~~que~~ mai ningú no havia pogut  
passar més enllà dels entremesos. Efectivament  
ja a la meitat dels que ens havien servit,  
quan encara restaven per testar tot de coses  
apetitoses i menjívoles, jo m'havia sentit so-  
dollada.

Madaame Molina m'acompanyà a l'Hotel  
des Fauvelles, davant per davant de l'estació.  
L'endemà a primera hora ella i jo que hi ha-  
viem de trobar al vestibul. El violinista aniria  
directament a Mürren

Vaig aprofitar la tarda ~~per~~ a visitar <sup>213</sup>  
el barri consagrat als turistes. Lavors Suïssa  
era el primer país del món dedicat al turisme, d'ell  
van aprendre tots els altres. A Ginebra prop de l'  
estació, del llac i dels mols del lamen i del Rodan  
hi havia els grans hotels de Rússia, dels Berques  
el Richmond el metropole. Tots respiraven nete-  
dat, confort, luxe.

Tot el llarg ~~de~~ dels carrers del Mont Blanc <sup>(del)</sup>  
Quai des Bergues, Quai de Gustave Ador, Place  
començava els salons de te, lesalleries, els res-  
taurants i els cafès es barrejaven amb una sèrie  
de botiques amb aparadors d'enlluernadores  
on s'exhibien objectes inútils de primeríssima  
qualitat: pelletteries, marroquineries, joieries  
rellotgeria... també agències de viatges amb ex-

posició de cartells ou hom oferia al públic  
engresadors n'atges). Desde les piràmides d'Egipte, Sicília  
i Nèpols, fins a les més modestes excursions a les  
fontes del Rin a la Mer de Glace o al Grand Saing  
Bernard



a 35

A veu, tots aquests mirallets no m'enlluera-<sup>(3)<sup>B</sup></sup>  
naven. Estava prou expressada amb el uolpe de  
l'entorn al cor dels alps.

Madame Madame: ja vam optar <sup>per</sup> ~~el~~ <sup>per</sup> ~~el~~ a Cormarain  
(nom que els suïssos donen a l'estació <sup>principal</sup> ~~internacional~~)  
munici de vieters s'embarcaven en el mateix  
tren que nosaltres dues. S'enfilaven caluosa-  
ment, silenciosament, creaven lloc, col·locaven  
les maletes o els paquets en els veïats, sense  
molestar a ningú ni <sup>per</sup> ~~per~~ <sup>cap</sup> ~~cap~~ <sup>comentari</sup>.  
~~Per~~ uns baixaven a Saas, altres a Berne  
alguns a Gutalenen, dos o tres <sup>també</sup> ~~agafaven~~ <sup>un</sup> ~~el~~ tren fins  
a Hauterbaunen: d'ells el junicular fins a mi i  
com Madame Madame: ja. Ningú no feia comentaris  
ni semblava contemplar ni admirar el pais que  
travessaven

Jo hauria trobat natural que tots ens 3C  
fessim amnis, ~~se~~ odrecessim la paraula, ~~com~~  
comentéssim plegats allò que a un m'emocionava.  
fins a fer-me oblidar la família, el meu país,  
la meua professió i el meu perrinordre. Que tot  
fins Madame Molina, esguardessin aquell paisatge  
sense una exclamació ni un comentari; volia  
dir que no tenien cap sensibilitat o que jo  
sofria una mena de <sup>pertorbació mental</sup> ~~altera~~ incompatible  
amb el senys dels altres. Tot el que veia era nou  
per mi. El paisatge pirinenc que ja m'havia impressio-  
nat pel seu contrast amb el sol i la vegetació  
ibèrica, no m'havia exal·tat ni meravellat com  
el de la Suïssa Central i no solament el de la  
Suïssa Central sinó el de la Suïssa dita francesa  
Leavors però que vam haver deixat enrera Inter-



laken i rodavem, en un altre ten, devers l'autor<sup>4</sup>  
brunnen jo ja em sentia embriagada per la  
descoberta dels <sup>grans blaus</sup> llacs i dels verdos pujols, dels boscos  
d'abetes <sup>adossats a un altre ten</sup> que ~~correfavem~~. La descoberta dels Alps centrals va  
produir-me un xoc ~~tan~~ violent ~~tan~~ turbador.

Era una revelació, una font d'inspiració sobre  
natural, ~~de~~ l'existència visible i palpable d'allò  
que jo havia somniat davant una ~~mapa de~~  
Suïssa gran cartolina impresa en verd, que  
i'vota on no hi havia sinó rotlles i més rotlles  
que es perseguïen, s'entrecreuaven, s'aturaven o es  
perdiën en ~~els~~ grans espais blancs que ~~venen en blanc~~  
tampoco es topaven amb noms exòtics amb un  
excés de consonants. Era, tot d'una, les taques  
verdes blaves i blanques del mapa mural on  
boscunies d'abetes, llacs amplexos dels quals hom no veia

la riba d'enfront, muntanyes de quatre o cinc metres cobertes de neu eterna, cabdaloses torrenteres en forma de saltant, ~~amb les rieres~~ <sup>amb les rieres</sup>, riuats i deveses ~~intèl·ligent~~ d'un verd tendríssim i, per arreu aquella sensació de fenc que entrava a dojo per les finestres.

Fins que <sup>no</sup> em vaig veure amb ~~un~~ violoncel entre els genolls, l'arquet a la mà dreta, el farsol ~~prohibit~~ <sup>veït</sup> de solfes davant del nas i ~~la veu~~ i oír la veu de Madame Molina: "Allons-y!" no m'havia tornat a recordar que era violoncellista, havia anat a Múnic a treballar, a guanyar diners, a estalviar-ne tots els possibles, em va arribar el mes de setembre i em va inserir com a alumne a l'Institut Delcroze de Línz.

~~Seus dubte~~ el tipus ~~huria~~ que el lector s'ha imaginat que jo podria ésser no coincideix amb el

5  
Els concerts al Kunsthaus Kuchhaus es celebra-  
ven cada tarda a l'hora del cafè; cada vespre  
entre vuit i deu. Jo tenia doncs tots els matins  
lliures. Si el paisatge alpi no m'hagués llevat  
el santeri jo m'hauria tanest a la meua  
cambra i ~~hauria~~ estudiat a ferriíssimament. En  
pocs dies ~~hauria~~ la tècnica perduda ~~hauria~~ estat  
negligida aquells darrers temps de Barcelona per dedicar-me a  
Recuperada i els solos de violoncel que jo executava  
la rítmica i la plástica hauria estat  
amb penes i treball haurien estat de gran llui-  
ment ~~per a~~ ~~meu~~ meu. Per què no veig fer-  
ho?

En primer lloc perquè el paisatge alpi em  
va embriagar. Segurament jo era una criatura

no tracto d'amagar-ho. <sup>soferit</sup> ja havia ~~patat~~ <sup>6</sup>  
mopense a l'embriaguesa. <sup>d'altres menes.</sup> Ja havia ~~patat~~  
embriagueses <sup>d'altres menes.</sup> d'arror; la del Poeta, embriagueses  
de llibertat; varies fugides la primera de les quals  
a vuit anys, i <sup>la d'una a miiron</sup> ~~clarors~~ embriaguesa de la muntanya.  
No se' com justificar-me als ulls de les persones equi-  
librades, <sup>practiques,</sup> ~~serenes,~~ <sup>enraonades.</sup> nims potem comprendre'm  
els extraners <sup>aquells que,</sup> com jo, han estat o son propensos a aquests  
estats d'anims

Entre concert i concert, <sup>la meua part del qual</sup> ~~que~~ jo executava ma-  
quinadament sense pena ni plorica (el repertori  
era d'aels mes baral) ~~to~~ restaven una puil-  
d'hores lliures que cada component del tercet  
podia començar com li plaia. Jo los començava

badant. La ~~vista~~ <sup>L'aspecte</sup> ~~en~~ <sup>pele</sup> ~~proposea~~ <sup>corporeada</sup> dels Alps vistos  
de tan a prop  
a sola la llum del matí, ~~de~~ <sup>de</sup> migdia, ~~de~~ <sup>de</sup>  
cep vespre era un motiu ~~de~~ <sup>de</sup> constant i renovat  
de meravellament. El meu company de treball, el  
violinista Scherechewsky resultava <sup>també</sup> ~~un~~ bon company  
de passejades alpines, Era rus, però ja feia  
anys que vivia a Suïssa. Parlava, perfectament  
el francès ~~però~~ <sup>però</sup> no tenia <sup>afecció</sup> ~~afeció~~ a la conversa  
i també s'estimava la muntanya. ~~Sense~~ ~~el~~  
~~patir~~ ~~no~~ ~~es~~ ~~hauria~~ ~~vis~~ ~~en~~ ~~cap~~ ~~d' ~~infirmitat~~ ~~en~~  
~~muntanya~~ ~~comentat~~ Fins dos mil metres tot els  
volant de la zona dels hotels suïssos i del  
petit vilatge de Mürren fins a dos mil metres~~

d'altitud jo ~~est~~ recorria sola però de dos <sup>8</sup>  
mil metres amunt en unes solituds tan grandiosa-  
ment espectaculars i impressionants la companyia de  
de Scherechewsky em resultava útil i entretinguda  
Sense ell volper no hauria gosat enfilar-me hi  
Madame Molina escribia postals, mentre el sol  
Juan m. hi havia <sup>(2)</sup> fellyava revistes <sup>o escrivia postals</sup> (darrera els  
vidres del saló <sup>(1)</sup> Juan plorava o la boira ho embai-  
bat. <sup>(3)</sup> Scherechewsky i jo caminàvem hores senceres  
muntanya enllà, muntanya amunt, mai mun-  
tanya avall perquè la profundíssima vall  
que separava. Mürren de l'altre lloc  
de Wengen era massa <sup>hauria-hi-hat</sup> fea l'excursió més  
penosa a la forçada.

El vilatge de Mürren consistia en un sol carrer format de xalets bastits damunt d'estàques en previsió de la neu hivernal; algunes barraquetes de fira destinades a entretenir els turistes. Però els turistes havien de posseir una ànima tan ingenua com els objectes que hom els oferia: ossos de fusta, l'animal semi-sagràt del cantó de Berna que figura en l'escut del país, elefantets i xalets de joguina tallats a mà pels pastors dels Alps, manilles diminutes de coure, pa de ~~pa~~ <sup>quel</sup> amb l'inevitable os de sucre plaig, miradors de cap i de coll de cotó amb figures impreses i com a principal motiu de decoració les tres flors de la muntanya alpina: la blava feniciana, el vermell rododendron i la blanca edelweiss.

Tot anant muntanya amunt, Scherechewsky m'instruïa sobre els grans i petits edificis, que ens sortien trobavem pel camí. Alguns n'eren prou lluny. Es destacaven al cim d'un turonet o ~~una corna~~ <sup>serradell</sup> oietats de

~~ant~~ anant muntanya a anant  
~~passant pel delte,~~ Scherchewsky  
 m'instreueia sobre els grans i petits oficis  
 que ens s'otien al país i que es destacoen en  
 un d'any a l'altre a la muntanya i a la  
 de jessa, el Gran Hotel Palace, la capelle <sup>o van</sup>  
~~gòtica,~~ l'ortodoxa <sup>anglicana</sup> i el temple ~~protestant~~ luterà, l'esglesia catò-  
 lica, les petites sinagoga, etc. Jo restava meravella-  
 da en veure que aquell petit poblet posseia tant  
 esglesies. Scherchewsky m'explicà que a Suïssa exis-  
 tia la llibertat de cultes i que a Suïssa hi anava  
 gent de tots els països, de totes les religions. En veure  
 aquesta ben explicació el cor se m'eixamplava. No  
 solament respirava l'aire saníssim dels Alps sino  
 l'atmosfera de llibertat d'aquell país. Oh llibertat  
 llibertat ben entesa ben compartida ben respectada  
 Començava a amar Suïssa per bé que en aquell instant  
 no podia parlar amb ningú a causa de la lleugera.



Una lleugera gubernal, agra, de la qual no coprava  
 ni un mot. Però com menys comprenia la gent  
 del país més comprenia les muntanyes. És dir, pot  
 ser no les comprenia tampoc però <sup>(1) l'atruïment</sup> en sabien, <sup>(2)</sup> m'embriagaven.

Recordo un matí xic en emoció que vaig veure  
 entre Mürren <sup>(1)</sup> i la Vall de les Falgueres. Scherachewsky  
 i jo caminàvem en la incomparable lluminositat  
 d'un dia de sol. el sol, <sup>(2)</sup> ~~no era tan~~ ~~no era tan~~ ~~no era tan~~  
~~suau i el blau era tan pur, tan clar que semblava~~  
 va com si caminàssim, no damunt de la terra, a no  
 damunt dels núvols, mes enlla', més enllà dels nu-  
 vols. ~~El sol es reflectava perquè hi havia cap núvol~~  
~~de vent~~ i les cingleres, les glaceraes i les seralats <sup>alpinas</sup> amb llurs  
 neus eternes semblaven dormir quietes, immòbils  
<sup>com crans,</sup> Metallaven llurs fantàstiques siluetes damunt d'aquella  
 infinit enlluernador i fosc d'or pur.

El sol cremava i el silenci era perfecte absolut  
 harmonios i sonor com una campana inco-  
 mensurable. ~~En aquest silenci absolut~~ El so  
 queu <sup>i llunyà</sup> d'una esquella trencava ara i adés aquest <sup>silenci</sup>  
 absolut i també adesiava uns arribava ~~a molt lluny~~  
~~des primers contrastos de la sensalada dels alts plansells~~  
 on pasturen els ramats a l'orkia, la melodia m'ij  
 tremada d'una flovid rebada impregnada d'una  
 subtil malenconia. L'herba dels prats d'un  
 verd tendri'lim se'ns mostrava tota emmaltada de  
 flors i de papellones. Aquestes papellones i aquestes  
 flors dels alps són germanes de color i tan varia-  
 des de formes i de maticos que <sup>fins els qui hi entenen</sup> ~~tan~~ remunera a  
 contar-ne les espècies. ~~tan eniat deien que les~~ Quan les papellones s'immobilitzaven semblaven flors. ~~quan una flor es movia semblava~~  
~~flors a han convertit en papellones~~ ~~com les papellones~~  
~~una papellone~~ ~~llaves en flors~~, tan brillants i colorides <sup>elles</sup> com